



## De Burgos à León

**S'il est un chemin mythique qui caresse l'esprit et fait rêver depuis plus d'un millénaire, c'est bien «Le Chemin de St-Jacques de Compostelle»..**

**9 jours - 8 nuits - 7 jours de marche**

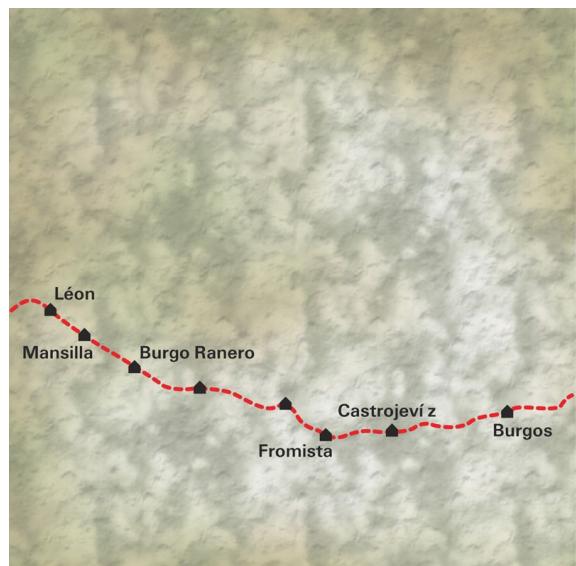
- Départ garanti à partir de 1
- Séjour itinérant
- Sans portage
- Liberté

Code voyage :  
**ES2COM3**



## Les points forts

- 15 ans d'expérience sur Camino frances
- fiabilité d'organisation
- qualité des hébergements
- une version en auberge sur demande
- dîners inclus



*Avant votre départ, pensez à vérifier la validité de la fiche technique sur notre site web.*

[http://www.labalaguere.com/burgos\\_leon.html](http://www.labalaguere.com/burgos_leon.html)

*Entre la cathédrale de Burgos et celle de Leon, vous parcourez la Meseta castillane, terre sèche et rocallieuse donnant une sensation d'immensité... et d'éternité ! Le parcours est entrecoupé de petites vallées plus vertes et ponctué de mamelons à la forme caractéristique. Il abrite des villages magnifiques et de nombreux édifices fort intéressants : Castrojeriz, Fromista et son église, Carrion de los Condes et San Zoilo, Calzadilla, ou encore Sahagun, le "Cluny espagnol"...*

## ■ PROGRAMME

---

### **JOUR 1**

Arrivée à Burgos.

### **JOUR 2**

Longue étape (possibilité de raccourcir l'étape en taxi avec supplément, à réserver d'avance) de Burgos à Castrojeriz, très beau village d'origine romaine situé sur une colline, qui garde encore ses allures de place forte dominant les environs.

**Temps de marche : 11h. Distance : 39km.**

### **JOUR 3**

De Castrojeriz à Fromista, village à l'architecture traditionnelle avec ses bâtiments en torchis. Des quatre églises du village, celle de San Martin est un remarquable exemple de l'art roman.

**Temps de marche : 6h30. Distance : 26km.**

### **JOUR 4**

De Fromista à Carrión de los Condes, important village du Chemin, qui garde tout son charme avec de belles maisons et églises.

**Temps de marche : 5h30. Distance : 21km.**

### **JOUR 5**

Chemin à l'ambiance "Meseta castellana" de Carrión de los Condes à Moratinos. Transfert et nuit à Sahagùn, le Cluny espagnol.

**Temps de marche : 7h30. Distance : 30km.**

### **JOUR 6**

Un transfert vous dépose à nouveau à Moratinos. Vous continuez le Chemin vers El Burgo Ranero, village castillan où le temps semble s'être arrêté.

**Temps de marche : 7h30. Distance : 29km.**

### **JOUR 7**

De El Burgo Ranero à Mansilla de las Mulas, village médiéval avec un riche patrimoine.

**Temps de marche : 5h. Distance : 19km.**

### **JOUR 8**

Arrivée à Léon, où vous pourrez visiter l'imposante cathédrale, une des plus importantes et riches d'Espagne, et l'église de San Isidoro, ancien panthéon royal, avec ses fresques du XI<sup>e</sup> siècle.

**Temps de marche : 5h. Distance : 19km.**

## **JOUR 9**

Fin du séjour.

*Des éléments indépendants de notre volonté (météo, niveau du groupe, aléa logistique, divers...) peuvent amener notre équipe à modifier le programme. Nous demeurerons attentifs à votre satisfaction mais votre sécurité sera systématiquement privilégiée.*

## **■ INFOS PRATIQUES**

---

### **RENDEZ-VOUS**

Dans l'après-midi à l'hôtel à Burgos.

### **FIN DU SÉJOUR**

Fin de programme à Leon après le petit-déjeuner.

### **ACCÈS AU LIEU DE RV**

**En train :** de votre domicile, train SNCF jusqu'à Hendaye et Irún. Puis plusieurs liaisons dans la journée pour Burgos, avec ou sans changement à Miranda de Ebro. (durée du trajet : entre 3h30 et 4h). La RENFE assure également un train de nuit Paris - Burgos.

**En bus :** la compagnie de bus Alsa assure des liaisons quotidiennes entre Irun et Burgos. La durée du trajet est d'environ 4 heures, et le prix, environ 20 €. Cette compagnie assure la liaison entre de nombreuses villes de France et Burgos (voir site web [www.alsa.es](http://www.alsa.es) ).

**En voiture :** de Bayonne prendre l'autoroute pour San Sebastian, Bilbao, Miranda de Ebro et enfin Burgos (trajet possible en totalité par autoroute). Carte Michelin N 442.

**En avion :** nous déconseillons ce moyen de transport car l'aéroport le plus proche des 2 villes étapes est celui de Valladolid, équidistant de León et de Burgos, mais à 120 Km. Aéroport de Valladolid, puis ligne de bus régulière de Valladolid à Burgos. Compter 2H00 pour la durée Valladolid-Burgos.

### **PARKING**

Parking privé Plaza Mayor proche de l'hôtel et payant autour de 18 € / jour.

### **COMMENT REPARTIR**

**En train:** train direct Léon - Irun. Train León-Burgos sauf le samedi, durée du trajet : environ 2H. Puis de Burgos, plusieurs liaisons dans la journée pour Hendaye et Irún. Train direct de nuit Burgos - Paris.

**En bus :** départ tous les jours de León pour Irún (Compagnie Alsa). Cette compagnie assure la liaison entre de nombreuses villes de France et Burgos (voir site web [www.alsa.es](http://www.alsa.es) ).

**En voiture :** train Léon-Burgos, durée du trajet : environ 2H. Retour en voiture de Burgos à votre domicile identique à l'aller. La compagnie de bus ALSA fait le trajet León-Burgos. Compter entre 2h à 3h30 de trajet.

**En avion :** ligne de bus régulière de León à Valladolid (compter 2H00), puis aéroport de Valladolid. Les horaires des lignes de trains et de bus étant sujets à variations au cours de l'année et suivant le jour de la semaine, nous vous invitons à contacter directement les différents opérateurs de transport public pour préparer votre trajet jusqu'au point de rendez-vous et retour.

**Informations sur les transports :**

SNCF Tel : 36 35 ou <http://www.voyages-sncf.com>

RENFE (compagnie ferroviaire espagnole) Tel : 00 34 902 320 320, ou plus pratique, leur site : <http://www.renfe.com> avec tous les horaires des trains.

Bureau RENFE à Paris (renseignements et vente) : 01 40 82 63 60.

ALSA : 00 (34) 902 42 22 42. Consulter pour les horaires et les destinations le site : <http://www.alsa.es>

## **DÉPART GARANTI À PARTIR DE (PERS.)**

1

### **NIVEAU**

Randonnée de 6 à 8 heures par jour, (sauf J2 : 11 heures qui peut être raccourci sur demande, avec supplément), sur sentiers faciles avec faible dénivelé.

### **PORTAGE**

Vous ne porterez que vos affaires de la journée ; vos bagages seront transportés en véhicule par nos soins (sauf option Sans transport des bagages).

### **HÉBERGEMENT**

2 nuits en hôtels\*\*\*, 5 nuits en hôtels\*\* (et équivalents), 1 nuit en hôtel\*.

### **REPAS**

Les dîners et petits-déjeuners sont généralement pris dans les restaurants des hébergements. Les repas de midi ne sont pas compris dans le tarif. Vous pouvez vous-même confectionner vos pique-niques ou bien les commander la veille pour le lendemain auprès des hébergeurs (paiement sur place). Il y a de nombreux points de ravitaillement pas chers sur le chemin.

### **DÉPLACEMENTS**

En fonction des effectifs, les transferts sont effectués en taxis, bus ou minibus.

### **LE PRIX COMPREND**

8 nuits en demi-pension, le transport de bagages, les transferts J5 et 6, un carnet de voyage avec 1 topo-guide pour 1 à 4 personnes.

### **LE PRIX NE COMPREND PAS**

Les repas de midi, les boissons, les frais d'inscription et l'assurance.

### **FORMALITÉS**

Carte d'identité ou passeport en cours de validité ; évitez les cartes d'identité ayant une date de fin de validité dépassée. N'oubliez pas dans votre sac à dos, le contrat d'assistance-rapatriement.

Au minimum 15 jours avant votre départ, demandez à la sécurité sociale une carte européenne ou une attestation européenne valable 3 mois afin d'éviter l'avance obligatoire de frais médicaux.

Si vous vous déplacez en véhicule en Espagne, sont obligatoires sous peine d'amende : gilet fluorescent + 2 triangles de signalisation.

## **CONTENU POCHE TTE VOYAGE**

Dans le mois précédent le départ et après réception du solde de votre séjour, nous vous enverrons une pochette voyage comprenant tous les documents nécessaires à la réalisation de votre randonnée : une fiche pratique détaillant le déroulement de votre séjour (horaires de rendez-vous, transferts, contacts et adresses des hébergements...) un topoguide détaillant votre itinéraire et le plus souvent complété d'informations culturelles, naturalistes etc., cartes (parfois intégrées au topoguide), ainsi que les documents contractuels (facture, contrat d'assurance) et des étiquettes pour vos bagages. Sur certains séjours ou à certaines périodes, nous pouvons être contraints d'expédier votre pochette à l'hébergement du premier jour ; nous vous en informerons aussi tôt que possible.

## **CHAMP SUPP. INFOS SÉJOUR**

**Le carnet du pèlerin ou « credencial » ou « créanciale » :**

ce document est bien connu des pèlerins, il permet de garder une trace écrite de son parcours. Ce passeport est un signe fort d'appartenance à la communauté des marcheurs du Saint Jacques. Il est à tamponner à chaque étape et atteste de votre état de pèlerin. Il est délivré par les associations jacquaires - site Internet : [www.chemindecompostelle.com/Associations/Associations.html](http://www.chemindecompostelle.com/Associations/Associations.html).

## **■ ÉQUIPEMENT**

### **CONSEILS POUR LE CHOIX DE VOTRE ÉQUIPEMENT**

**Pour le haut du corps :** quelle que soit la région ou la saison, le principe des 3 couches respirantes (Tee-shirts - pull ou veste chaude - surveste imperméable/coupe-vent) permet de répondre à la plupart des situations.

Opter pour des vêtements qui sèchent rapidement -fibres synthétiques- et proscrire le coton (séchage trop lent => inconfortable). La laine est une fibre naturelle qui possède aussi d'excellentes qualités et qui, grâce aux nouveaux procédés de fabrication, connaît un retour en force dans la confection des vêtements Outdoor.

Pensez à vous couvrir avant d'avoir froid, mais surtout à vous découvrir avant d'avoir trop chaud : la sueur est l'ennemi du randonneur -surtout en hiver- car elle humidifie les vêtements qui sont rapidement glacés. Proscrire les anoraks, qui peuvent transformer une agréable randonnée en véritable calvaire !

**Pour le bas du corps :** shorts et pantalons en toile solide, en matière synthétique, permettent aussi un séchage rapide et procurent donc plus de confort.

Apportez un soin particulier au choix des chaussettes : prenez des chaussettes de randonnée, renforcées (solidité) et à coutures plates (pour éviter les ampoules). En hiver, choisissez des chaussettes chaudes. Dans ce domaine aussi, proscrire le coton.

### **LES BAGAGES**

Pour votre séjour, prévoyez :

- 1 sac de voyage par personne (ou valise à roulette). Ne prenez pas un bagage trop volumineux afin d'éviter des soucis d'encombrement de bus ou d'organisation logistique. Le poids doit-être impérativement limité à 12 kgs. Tout bagage supplémentaire ou d'un poids supérieur risque de ne pas être pris en charge par le transporteur ou alors il vous demandera un supplément.

Evitez absolument d'y laisser des objets fragiles et/ou de valeur.

- 1 sac à dos de 35-40 litres environ, avec ceinture ventrale et un dos bien aéré pour votre confort

## **LES VETEMENTS**

- 1 chapeau, ou casquette, ou foulard
- 1 bonnet, ou bandeau en polaire et/ou un tour de cou
- 1 paire de gants chauds
- des tee-shirts en matière respirante à manches courtes (1 tous les 2-3 jours) et 1 ou 2 à manches longues
- 1 veste chaude type polaire (voire déperlante type "softshell") ou type "primaloft" (chaud et compressible)
- 1 veste coupe-vent imperméable et respirante type "gore-tex" avec capuche
- 1 pantalon de trekking solide et déperlant
- 1 short ou short 3/4, confortable et solide
- des sous-vêtements
- 1 maillot de bain et 1 serviette qui sèche rapidement (facultatif en vue d'éventuelles baignades)
- des chaussettes de randonnée (au moins 1 paire tous les 2 jours) à bouclettes, en synthétique et/ou en laine
- 1 paire de chaussures de randonnée tenant bien la cheville et imperméables, à semelle type "Vibram". À éprouver impérativement avant votre séjour.
- 1 paire de guêtres (facultatif)
- des vêtements et chaussures confortables pour le soir

## **LE MATERIEL A EMPORTER**

- 1 grand sac plastique à glisser dans votre sac à dos afin de protéger vos affaires des intempéries et/ou 1 sur-sac
- 1 pochette étanche avec : votre contrat d'assistance, vos papiers d'identité, carte vitale et tout autre document mentionné dans la rubrique formalités
- 1 parapluie solide et léger (facultatif mais très utile en cas de pluie)
- 1 paire de bâtons (facultatif)
- 1 paire de lunettes de soleil de bonne qualité (protection niveau 3) couvrant bien les côtés + crème solaire avec un bon indice de protection et écran labial (le tout systématiquement dans le sac à dos)
- 1 gourde isotherme ou aluminium de 1,5 litre mini ou gourde souple type Platypus (déconseillée en hiver) ou une simple bouteille en plastique
- 1 petit thermos 50 cl (facultatif et surtout utile en hiver si vous souhaitez amener thé, café...)
- 1 gobelet plastique ou aluminium avec anse isolée
- 1 couteau de poche pliant (type Opinel)
- pour le pique-nique : couverts et 1 boîte plastique de 0,5 litre minimum type Tuperwear (utile si vous souhaitez emporter des salades pour votre pique-nique)
- nécessaire de toilette
- boules Quiès ou tampons Ear (contre les ronflements de voisinage ou autres nuisances sonores)
- des mouchoirs
- du papier toilette
- 1 briquet (attention à ne pas provoquer d'incendie ; donc à n'utiliser qu'en cas de nécessité et avec un maximum de précautions)

- 1 frontale ou lampe de poche + couverture de survie : à mettre systématiquement dans le sac à dos, un retard imprévu suite à un incident peut subvenir même au cours d'une randonnée facile
- des lunettes de rechange (si vous portez des lunettes de vue)
- appareil photo, jumelles, matériel de peinture... (facultatif)

## **LA PHARMACIE**

Prévenez vos compagnons de voyage de toute maladie, traitement ou autre allergie qui pourraient compliquer une prise en charge médicale en cas d'incident, ou tout malaise éventuel qui pourrait vous arriver en cours de randonnée

- vos médicaments habituels
- médicaments contre la douleur : paracétamol de préférence
- médicaments contre les troubles digestifs
- pastilles contre le mal de gorge
- bande adhésive élastique, type Elastoplaste en 5 ou 8 cm de large x 2,5 m.
- pansements type Steri-Strip
- jeux de pansements adhésifs + compresses désinfectantes
- double peau (type Compeed ou SOS ampoules)
- pince à épiler
- petits ciseaux
- vitamine C
- pince à échardes
- gel désinfectant utile pour se laver/désinfecter les mains (type "Stérilium gel")

## **AUTRES PRÉCISIONS**

*N'oubliez ni votre bonne humeur, ni votre curiosité !*

## **■ EN SAVOIR PLUS...**

---

### **BIBLIOGRAPHIE**

- Le Chemin de Saint Jacques du Puy en Velay à Roncevaux par le GR65, de Louis Laborde-Balen et Tobert Day (Ed. Randonnées Pyrénéesennes).
- « Guides de poche du randonneur et du pèlerin sur le Chemin de Saint Jacques de Compostelle. » F. Lepère. Ed. Lepère - février 2009.
- « Compostelle » Ch. Henneghien et B. Gauthier. Ed Edisud - 2008.
- « Merveilles des Chemins de Compostelle » P. Huchet et Y Boelle. Ed Ouest France - 2003.

### **SUR LE WEB**

- Le Chemin de St Jacques, Office de Tourisme de Galice : [www.xacobeo.es](http://www.xacobeo.es)
- Association des Amis du Chemin de St Jacques : [www.aucoeurduchemin.org](http://www.aucoeurduchemin.org)
- <http://www.chez.com/www.chemins-compostelle.com>
- [www.lacroiseedeschemins.com](http://www.lacroiseedeschemins.com)

### **ADRESSES UTILES**

Office de tourisme de l'Espagne : Rue Descamps, Paris. Tel 01 45 03 82 50

Association de Coopération Interrégionale « Les Chemins de Saint Jacques de Compostelle » (ACIR Compostelle). 4 rue Clémence Isaure 31000 TOULOUSE. Tél : 05 62 27 00 05

## ■ ASSURANCES

---

*Conformément à la réglementation de notre profession, La Balaguère est assurée en Responsabilité Civile Professionnelle. Cependant, chaque participant doit être titulaire d'une responsabilité civile individuelle ainsi que d'une garantie individuelle multirisque dans le but de se protéger des incidents ou accidents pouvant survenir avant ou pendant la randonnée ou le voyage.*

**Nous vous rappelons qu'une carte de crédit ne couvre en général que l'assistance rapatriement et pas l'annulation de votre voyage, et ce, à condition d'avoir utilisé cette carte pour payer l'intégralité du voyage.**

Nous vous proposons 3 formules d'assurance au choix à souscrire au moment de l'inscription.

### Forfait N°1 : assurance annulation simple à 2,5 %

Cette assurance permet le remboursement des sommes engagées (à l'exclusion des frais d'inscription et du coût de l'assurance) en cas d'**annulation** liée à l'une des causes ci-après : **accident grave, maladie ou décès** de l'assuré, de son conjoint ou de l'accompagnant, ainsi que de certains membres de leur famille.

### Forfait N°2 : assurance annulation simple ET assistance/rapatriement à 3,7 %

Cette assurance permet, en plus des garanties décrites dans le forfait N°1,

- de profiter de  **prestations d'assistance** en cas de maladie ou blessure au cours du voyage ainsi que la **prise en charge de votre rapatriement** à votre domicile si nécessaire.
- d'être remboursé au prorata temporis (hors frais de transport et avec un délai de carence) en cas d'**interruption de séjour** suite à un accident, au décès d'un proche ou à certains sinistres.

### Forfait N°3 : forfait "super multi-risques" : 4,8 %

Cette assurance propose, en plus des garanties décrites dans les forfaits N°1 et N°2,

- une garantie annulation plus étendue avec le remboursement des sommes engagées (déduction faite d'une franchise) en cas d'**annulation pour toute cause justifiée** y compris le **départ impossible** lié à un cas de force majeure
- la prise en charge d'une partie des frais sur place en cas de **retour impossible** lié à un cas de force majeure
- un dédommagement (plafonné) pour la perte, le vol ou la destruction de bagages
- le paiement d'une indemnité pour un retard de livraison de bagages de plus de 48H

Vous recevrez avec la confirmation de votre inscription un extrait des conditions générales du contrat choisi. Veuillez le lire attentivement pour connaître les exclusions au contrat, les montants des franchises, les formalités de déclaration. Emportez ce document avec vous lors de votre voyage. La durée de validité de toutes les garanties correspond aux dates de voyage indiquées sur la facture et ne s'applique qu'aux prestations vendues. Pour les départs et les retours différés, nous consulter.

**Attention** : si vous souscrivez uniquement le contrat N° 1 (assurance annulation simple), cela signifie que vous possédez votre propre assurance assistance-rapatriement (liée notamment à certaines cartes de crédit). Nous vous conseillons de bien vérifier votre contrat et les garanties couvertes. Dans ce cas, nous vous demandons de nous indiquer lors de votre inscription le nom de votre compagnie et votre numéro de contrat. Mais sachez que vous assumerez, de ce fait, la responsabilité des risques encourus, notamment peut-être l'avance de certains frais.

**Important** : Si vous devez utiliser l'assistance en cours de voyage, vous devez impérativement obtenir l'accord préalable d'Europe Assistance avant de prendre toute initiative ou d'engager toute dépense en téléphonant au : 33 1 41 85 85 85 et en rappelant le n° de contrat . 58 662 860.

## ■ CERTIFICATION ATR

---

La Balaguère est membre fondateur d'ATR « **Agir pour un Tourisme Responsable** ».

La certification « **Vers un Tourisme Responsable** » nous a été décernée en **septembre 2009** par l'AFNOR certification.

À partir de valeurs communes basées sur le respect, la solidarité et la qualité, ATR a pour objectif d'harmoniser les pratiques professionnelles de ses membres. La certification impose de respecter des critères exigeants :

- promouvoir un tourisme qualitatif pour une découverte authentique et un développement durable des régions d'accueil;
- veiller au respect de la législation du pays en matière de tourisme et de sous-traitance;
- veiller à ce que les retombées économiques soient le plus justement réparties entre les acteurs de nos voyages et assurent une juste rémunération des services ;
- respecter et sensibiliser aux usages et différences culturelles des régions d'accueil;
- respecter l'environnement et le patrimoine culturel et naturel;
- vous informer de façon transparente et sincère sur les conditions de votre voyage.

Nous vous invitons à partager nos engagements en vous référant notamment à la charte éthique du voyageur qui se trouve dans votre dossier voyage et qui vous accompagnera dans cette démarche. Plus d'informations sur la certification ATR sur [www.tourisme-responsable.org](http://www.tourisme-responsable.org)

## ■ CONTACTS

---

Si nous n'avons pas répondu à toutes vos questions,

- consultez notre site sur : [www.labalaguere.com](http://www.labalaguere.com)
- appelez-nous au : 05 62 97 46 46
- envoyez-nous un fax au : 05 62 97 43 01
- un e-mail : [labalaguere@labalaguere.com](mailto:labalaguere@labalaguere.com)
- ou encore, écrivez nous à : La Balaguère Route du Val d'Azun, BP3 F 65403 Arrens-Marsous cedex

### EN CAS D'URGENCE ABSOLUE

Si vos proches doivent vous contacter pendant ce séjour, Faites appeler le 05 62 97 46 46, nous vous mettrons en relation.



CHAQUE PAS NOUS RAPPROCHE

